

SUSANNA ALESSANDRELLI  
CURRICULUM VITAE

Io sottoscritta, Susanna Alessandrelli nata a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ e ivi residente, dopo il diploma di maturità ho frequentato la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Perugia e, il giorno 7 Novembre 1994, ho conseguito la laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne – indirizzo Europeo, Lingua e Letteratura Francese – con voti 110/110 e lode (titolo della tesi: *Due letture del mito letterario di Jeanne d'Arc nel XX secolo*; relatrice professoressa Monique Streiff Moretti).

Successivamente ho seguito un corso biennale di perfezionamento all'Università di Angers, presso la Faculté de Lettres, Langues et Sciences Humaines, e il 27 Settembre 1997 ho ottenuto il "Diplôme d'études approfondies" sostenendo una tesi di Letteratura francese contemporanea intitolata: *L'Univers animal dans Le Roi des Aulnes de Michel Tournier* (votazione: *très bien*, relatore Professor Georges Cesbron).

In seguito, ho conseguito il dottorato in *Littérature et civilisation françaises* presso L'Université d'Angers, sotto la guida di Arlette Bouloumié, professore di Letteratura francese. La discussione della tesi, intitolata *Les Modalités de l'écriture ironique et humoristique dans l'œuvre de Michel Tournier* ha avuto luogo il 27 Maggio 2004 con votazione: *très honorable à l'unanimité, avec les félicitations du jury*.

Dall'a.a. 1996-1997 sino all'a.a 2001-2002 ho collaborato, in qualità di cultrice della materia, con la professoressa Monique Streiff-Moretti, docente di Letteratura francese moderna e contemporanea presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli studi di Perugia.

Negli anni accademici 2002-2003 e 2004-2005 ho insegnato presso la Scuola di Specializzazione per insegnanti di scuola secondaria dell'Università degli studi di Perugia svolgendo attività di supporto alla didattica nell'ambito dell'insegnamento di "Didattica della lingua e della civiltà francese", sotto la direzione del Professor Claudio Vinti.

Negli anni accademici 2005-2006, 2006-2007, 2007-2008, 2008-2009, 2009-2010 mi è stato conferito l'incarico di docente a contratto di Lingua Francese presso la Facoltà di Scienze Politiche dell'Università degli Studi di Perugia, dove ho tenuto corsi per un monte ore di 90 ore di lezione (12 CF) per ciascuno degli anni accademici sopra indicati. Inoltre, negli anni accademici 2008-2009, 2009-2010 mi è stato affidato anche l'incarico di docente a contratto di Lingua Francese presso la Facoltà di Economia dell'Università degli Studi di Perugia, dove ho tenuto corsi di 42 ore (6 CF) di lezione per ciascun anno accademico sopra indicato.

Ho inoltre tenuto lezioni dottorali sul tema 'La traduzione dei giochi di parole', il 14 e 15 maggio 2012 nell'ambito dei seminari dedicati alla Traduzione letteraria organizzati dalla Scuola di Dottorato in Scienze letterarie, linguistiche e artistiche (Le.Li.A) dell'Università degli studi di Bari 'Aldo Moro' diretta dal prof. Francesco Fiorentino dal 14-05-2012 al 15-05-2012.

Dal 15-06-2010 partecipo al gruppo internazionale di ricerca sulla figura e sull'opera di Michel Tournier e ho avuto la responsabilità di stilare alcune voci ai fini della redazione del *Dictionnaire Tournier* di prossima pubblicazione presso la casa editrice Champion di Parigi

Dal 30-09-2017 sino ad oggi faccio parte del comitato di redazione della rivista *Sigma*. Rivista di letterature comparate, teatro e arti dello spettacolo dell'Associazione Sigismondo

Malatesta, in qualità di responsabile della revisione editoriale di tutte le sezioni e le rubriche in cui si articola la rivista, e di coordinatrice della sezione Varia.

Nell'anno Accademico 2019-2020 ho tenuto il corso di Letteratura Francese I (9 CF; 54 ore presso il Dipartimento Lettere, Lingue, Letterature e Civiltà Antiche e Moderne dell'Università degli studi di Perugia, come docente a contratto.

In questi anni ho inoltre portato avanti un'attività di traduzione di testi letterari, traducendo, in particolare, una serie di racconti e di scritti polemici per il volume Voltaire, *Racconti, facezie, libelli* pubblicato nel 2004 presso la casa editrice Einaudi (Collana "La Pléiade"), e dell'*Avaro* di Molière edito da Bompiani nel 2013. Sto attualmente lavorando alla traduzione, introduzione e note del romanzo *Les Bijoux indiscrets* di Denis Diderot che farà parte di un volume dal titolo *I Romanzi libertini francesi*, curato dal Professor Francesco Fiorentino e di prossima pubblicazione presso la casa editrice Bompiani.

Dal 3/08/2018 sono stata abilitata al ruolo di Professore di seconda fascia per il sc 10/H1.

Ho preso inoltre parte ad una serie di colloqui nazionali ed internazionali qui di seguito elencati:

Partecipazione al convegno internazionale *La Forma Breve nella cultura del Novecento. Scritture ironiche*, tenutosi a Perugia-Corciano, il 3-4 dicembre 1998. Università degli Studi di Perugia; Facoltà di lettere e Filosofia. Istituto di Linguistica e dipartimento di scienze linguistiche e Filologico-letterarie. (Responsabile del convegno Monique Streiff Moretti; comitato organizzatore Olga Simčić, Renzo Pavese, Mireille Revol Cappelletti) con una relazione dal titolo "Un racconto agiografico' di Michel Tournier *Gilles & Jeanne*", il 3 dicembre 1998, ore 16,20; Istituto di Linguistica via del Verzaro, aula A., Perugia.

Partecipazione al convegno internazionale *La Réception de l'oeuvre de Michel Tournier en France et à l'étranger*, tenutosi ad Angers, il 20-21 maggio 2011; organizzato da Université d'Angers; Centre d'Étude et de Recherche sur l'Imaginaire, Écritures et Cultures (CERIEC), Faculté de Lettres, Langues et Sciences Humaines, (sous le parrainage de Madame Edmonde Charles-Roux, Présidente de l'Académie Goncourt; comité scientifique Bouloumié A., Poirier J., Vray J.-B.), con la relazione: "La réception de l'oeuvre de Michel Tournier en Italie", le samedi 21 mai 2011, 9,30. Amphithéâtre Germaine Tillion, Maison de Sciences Humaines, 5 bis boulevard Lavoisier, Angers.

Partecipazione al convegno internazionale *Modernité de Michel Tournier*, tenutosi ad Angers, il 29-30 gennaio 2015; organizzata da Université d'Angers; Centre d'Étude et de Recherche sur l'Imaginaire, Écritures et Cultures (CERIEC) (sous le parrainage de Bernard Pivot, Président de l'Académie Goncourt; comité scientifique Bouloumié A., Dufief A.-S., Poirier J., Vray J.-B.), con la relazione: "De l'humour à l'ironie. Du romanesque aux textes brefs", il 29 janvier 2015, ore 17,15, Université d'Angers.

Partecipazione al congresso *Umbria Libri*, tenutosi a Perugia, dal 11 al 13 novembre 2016, patrocinato da Regione dell'Umbria, Commissione Europea, Università degli Studi di Perugia, Centro linguistico d'Ateneo, Institut Français Italia, Français d'Ombrie, Rai radio 3, in particolare alle sezione *Riassumendo noi e la Francia*, (organizzata da: Università

degli Studi di Perugia, Institut Français Italia, Français d'Ombrie) con la relazione "Michel Tournier tra mito e ironia", il 12 novembre 2016, ore 17,00-18,30, San Pietro, Perugia.

Partecipazione al convegno, tenutosi a Venezia, il 23-24 novembre 2017, *L'Écrivain critique de lui-même*; organizzato da Università Ca' Foscari, Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali comparati. Sezione Francesistica. Seminario di Filologia Francese (Comitato scientifico Bivort O., Iotti G., Papasogli B., Pietromarchi L.), con la relazione: "Entre autobiographie et autogènese du texte, *Le Vent Paraclét* de Michel Tournier.

Indico, inoltre, qui di seguito, le mie pubblicazioni scientifiche:

### Pubblicazioni

- "Sublimazione e perversione in *Gilles & Jeanne* di Michel Tournier", "Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Perugia, 3. Studi linguistico letterari," vol. XXXI, nuova serie XVII, 1993/1994, pp. 21-45. ISSN: 0393-6597

- "Pour une Typologie des renvois thériomorphes dans *Le Roi des Aulnes* de Michel Tournier", "Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Perugia, 3 Studi linguistico-letterari", vol. XXXIV, nuova serie XX, 1996/1997, pp. 7-43. ISSN: 0393-6597.

- "Un racconto 'agiografico' di Michel Tournier: *Gilles & Jeanne*", in *La forma breve nella cultura del Novecento. Scritture ironiche*, Edizioni Scientifiche Italiane, Napoli, 2000, pp. 301-315. ISBN 88-495-0140-4.

- Traduzioni dei seguenti testi di Voltaire : *Le crocheteur borgne, Così-Sancta, Songe de Platon, De ce qu'on ne fait pas et de ce qu'on pourrait faire, Le Monde comme il va, Zadig, Memnon, Lettre d'un Turc, Jusqu'à quel point on doit tromper le peuple, Les deux consolés, Histoire d'un bon bramin, Dialogue du chapon et de la poularde, Conformez-vous aux temps, André Destouches à Siam, Druides, De l'Encyclopédie* (in Voltaire, *Racconti, facezie, libelli*, Torino, "Biblioteca della Pléiade" Einaudi, 2004, pp. 3-17, 36-130, 150-152, 160-161, 268-270, 329-333, 387-390, 415-420, 768-772). ISBN: 88-446-0052-8.

- "Rires marginaux, rires rebelles," sous la direction de J. Kaufmann, Paris, Corhum, «Humoresques» n° 19, janvier 2004, in *Particularités physiques et marginalité dans la littérature, Recherches sur l'imaginaire*, Cahier n. XXXI, P.U.A., Angers, 2005, pp. 261-263. ISBN 2915751064.

- "*Gaspard, Melchior & Balthazar* entre humour et ironie", in *Tournier* (textes rassemblés par Jacques Poirier), *La Toison d'Or*, (Collection dirigée par Véronique Dufief-Sanchez), Dijon, L'échelle de Jacob, 2005, pp. 115-127. ISBN: 2-913224-57-1

- *Ironie vs Humour. Essai de définition typologique*, Perugia, Morlacchi Editore, 2006, 246 p. ISBN: 88-6074-071-1.

- "Il Dialogo nella Didattica del FLE. Dal metodo audio-visivo all'approccio comunicativo e azionale". In: (a cura di): Claudio Vinti, *Ça a terminé comme ça. La SSIS Lingue straniere dell'Umbria- Un'esperienza positiva*. pp. 107-121, Perugia, 2010, Guerra Edizioni, ISBN: 978-88-557-0288-1.

- "La Réception de l'oeuvre de Michel Tournier en Italie". In: Arlette Bouloumié (a cura di), *Michel Tournier. La réception d'une oeuvre en France et l'étranger*. pp. 149-161, Paris- Rennes: INHA - Presses Universitaires de Rennes, 2013, ISBN: 978-2-7535-2632-7.

- *L'Avare / L'avarò* (nota introduttiva, introduzione e note di S. Alessandrelli). In: Francesco Fiorentino (a cura di), *Molière, Teatro*, pp. 2067-2215, -3048-3053, Milano, "Classici della letteratura europea" Bompiani, 2013, ISBN: 978-88-542-7453-4.

- "Michel Tournier: De l'ironie à l'humour, du roman au texte bref", In: Arlette Bouloumié (a cura di), *Modernité de Michel Tournier*. pp. 39-53, Paris- Rennes: INHA - Presses Universitaires de Rennes, 2016, ISBN: 978-2-7535-4861-9.

"*Le Grand-Meaunes* ou la pureté impossible." *Studi Francesi*, vol. 184, aprile 2018, pp. 62-69. | 2018, online dal 01 avril 2019, consultato il 28 juillet 2019. URL: <http://journals.openedition.org/studifrancesi/10792> ; DOI : 10.4000/studifrancesi.10792  
ISSN: 0039-2944

-*Eroi ironici. La trilogia romanzesca di Michel Tournier*. 263 p., Pisa, Edizioni ETS , 2018, ISBN: 978-884675237-6.

- " Entre autobiographisme et autogenèse du texte, *Le Vent Paraquet* de Michel Tournier", *Revue italienne d'études françaises* [En ligne], 8 | 2018, mis en ligne le 15 novembre 2018, consulté le 28 janvier 2019. URL : <http://journals.openedition.org/rief/2631> ; DOI : 10.4000/rief.2631.

-« L'Aire du Muguet » ; « La Goutte d'or » ; « Réception en Italie » ; in *Dictionnaire Michel Tournier*, ( dirigé et préfacé par Arlette Bouloumié ) ; Honoré Paris, Champion, 2019.

Susanna Alessandrelli

Perugia 30 settembre 2020